



**Komisija za obilježavanje, čuvanje i  
njegovanje historijskih događaja i ličnosti**

Broj: 01-05-34583-2b/17  
Sarajevo, 05.12.2017. godine

**SKUPŠTINA KANTONA SARAJEVO**  
**n/r Predsjedateljice**

**SLUŽBA ZA SKUPŠTINSKE POSLOVE**  
**n/r Sekretara**

**PREDMET :** Prijedlog odluke o davanju naziva dijela šetnice na području Općine Stari Grad – dostavlja se

U prilogu akta dostavljamo Vam Prijedlog odluke o davanju naziva dijela šetnice na području Općine Stari Grad - MZ „Mjedenica”.

Predlažemo da Skupština u skladu sa Poslovnikom Skupštine Kantona Sarajevo donese navedenu Odluku.

S poštovanjem,

*Prijava  
26.12.9.17*



**PREDSJEDAVAJUĆI KOMISIJE**

**Nermin Bjelak**



web: <http://skupstina.ks.gov.ba>  
e-mail: [skupstina@skupstina.ks.gov.ba](mailto:skupstina@skupstina.ks.gov.ba);  
Tel: + 387 (0) 33 562-055,  
Fax: + 387 (0) 33 562-210  
Sarajevo, Reisa Džemaludina Čauševića 1





Na osnovu člana 5. Odluke o obilježavanju ulica, trgova, parkova, mostova, institucija i ustanova imenima i zgrada brojevima na području Kantona Sarajevo ("Službene novine grada Sarajeva", broj: 7/94) i ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj: 12/06), na prijedlog Komisije za obilježavanje, čuvanje i njegovanje historijskih dogadaja i ličnosti, Skupština Kantona Sarajevo na sjednici održanoj dana \_\_\_\_\_ donijela je

### PRIJEDLOG

### **ODLUKU o davanju naziva dijela šetnice na području Općine Stari Grad**

#### I

Davanje naziva dijela šetnice uz lijevu obalu rijeke Miljacku na potezu, od Careva mosta do mosta Ćumurija po uglednom sarajevskom učenjaku hafizu Halidu ef. Hadžimuliću, na području Općine Stari Grad - MZ "Mjedenica", koja glasi :

„Šetnica hafiza Halida ef. Hadžimulića“.

#### II

Nadležni organ uprave Općine Stari Grad dužan je da u što kraćem roku izvrši davanje naziva dijela šetnice u MZ „Mjedenica“, a Kantonalni zavod za planiranje razvoja Kantona dužan je u roku od 8 dana uvrstiti u Registrar ulica, trgova i mostova, naziv iz tačke I ove odluke.

#### III

Ova odluka objavit će se u „Službenim novinama Kantona Sarajevo“.

**PREDsjEDATELJICA  
SKUPŠTINE KANTONA SARAJEVO**

Broj:  
Sarajevo:

**Prof. Ana Babić**



**web:** <http://skupstina.ks.gov.ba>  
**e-mail:** [skupstina@skupstina.ks.gov.ba](mailto:skupstina@skupstina.ks.gov.ba);  
Tel: + 387 (0) 33 562-055,  
Fax: + 387 (0) 33 562-210  
Sarajevo, Reisa Džemaludina Čauševića 1





## O B R A Z L O Ž E N J E

Komisija za obilježavanje, čuvanje i njegovanje historijskih događaja i ličnosti Skupštine Kantona Sarajevo na sjednici održanoj dana 05.12.2017.godine je razmatrala Zaključak Općinskog Vijeća Stari Grad, isti usvojila, utvrdila Prijedlog ove odluke, i istu uputila u skupštinsku proceduru s cijelokupnom dokumentacijom na razmatranje i usvajanje.

Popratna dokumentacija



**web:** <http://skupstina.ks.gov.ba>  
**e-mail:** [skupstina@skupstina.ks.gov.ba](mailto:skupstina@skupstina.ks.gov.ba);  
Tel: + 387 (0) 33 562-055,  
Fax: + 387 (0) 33 562-210  
Sarajevo, Reisa Džemaludina Čauševića 1



Bosna i Hercegovina  
Federacija Bosne i Hercegovine  
Kanton Sarajevo

Općina Stari Grad Sarajevo  
Općinsko vijeće



Bosnia and Herzegovina  
Federation of Bosnia and Herzegovina  
Canton Sarajevo

Municipality of Stari Grad Sarajevo  
Municipal Council

Broj: 02-49-225/17

Datum: 18. 04. 2017. godine

TACKA 70

19 - 04 - 2017

101 105 16466

**KANTON SARAJEVO**  
**Skupština Kantona Sarajevo**

**Komisija za obilježavanje, čuvanje i njegovanje  
istorijskih dogadaja i ličnosti**

ul. Reisa Džemaludina Čauševića br. 1  
Sarajevo

**Predmet:** Zaključak o davanju naziva šetnici- dostavlja se

Poštovani,

U prilogu Vam dostavljamo Zaključak o podršci Inicijative za davanje naziva šetnici uz rijeku Miljacku, po uglednom Sarajevskom učenjaku hafizu Halidu ef. Hadžimuliću, sa pratećom dokumetacijom, usvojen na 5. sjednici Općinskog vijeća Stari Grad Sarajevo, dana 30. 03. 2017. godine, na dalju nadležnost.



DOSTAVITI:

- Naslovu
- Evidenciji
- a/a



Broj: 02-49-225/17

Datum: 30. 03. 2017. godine

U skladu sa članom 89. i 93. stav 2. Poslovnika Općinskog vijeća Stari Grad Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 23/14 i 48/16), na 5. sjednici Općinskog vijeća Stari Grad Sarajevo, održanoj 30. 03. 2017. godine, nakon razmatranja tačke dnevnog reda:

- Prijedlozi zaključaka o izmjeni naziva ulica;

na Inicijativu vijećnika Almedina Miladina, usvojen je sljedeći:

## ZAKLJUČAK

Općinsko vijeće Stari Grad Sarajevo podržava Inicijativu za davanje naziva šetnice uz rijeku Miljacku na potezu, od Carevog mosta do mosta Ćumurija, po uglednom Sarajevskom učenjaku hafizu Halidu ef. Hadžimuliću, koja je prethodno usvojena od strane Gradskog vijeća Grada Sarajeva na 2. sjednici Gradskog vijeća održanoj 29. 03. 2017. godine, te predlaže da se ovaj Zaključak, zajedno sa tekstom Inicijative dostavi nadležnoj Komisiji za obilježavanje, čuvanje i njegovanje historijskih događaja i ličnosti Skupštine Kantona Sarajevo, na dalji postupak.

PREDSJEDAVAJUĆI  
OPĆINSKOG VIJEĆA STARI GRAD  
SARAJEVO

mr. sci Jusuf Pušna



DOSTAVITI:

- Komisiji za obilježavanje, čuvanje i njegovanje historijskih događaja i ličnosti
- Evidenciji
- a/a

OPĆINSKO VIJEĆE STARI GRAD

NAČELNIK OPĆINE STARI GRAD -SARAJEVO  
n/r g. Ibrahim Hadžibajrić

**INICIJATIVU  
o davanju naziva dijela šetnice uz rijeku Miljacku po uglednom sarajevskom  
učenjaku hafizu Halidu ef. Hadžimuliću**

Ovom Inicijativom predlažem da se šetnici/keju uz rijeku Miljacku, na potezu, posmatrajući nizvodno, od Carevog mosta (preko puta Careve džamije) pa do mosta Ćumurija (preko puta Bakar-babine džamije) dodjeli naziv po uglednom sarajevskom učenjaku hadži hafizu Halidu ef. Hadžimuliću, te da šetnica/kej nosi naziv „Kej hafiza Halida Hadžimulića.“

Šetnica postoji i sada, isključivo je namjenjena za pješake, nema nikakav naziv, tako da se ukazala izvanredna prilika da se Grad Sarajevo na ovaj simboličan način oduži ovome velikantu.

Obzirom da je dodjeljivanje imena/naziva ulica, parkova, javnih površina i sl. u nadležnosti Komisije za obilježavanje, čuvanje i njegovanje historijskih događaja i ličnosti Skupštine Kantona Sarajevo, molim i predlažem da Općinsko Vijeće prihvati ovu Inicijativu kao svoju, i dostavi je Komisiji Skupštine Kantona Sarajevo na nadležno rješavanje i postupanje.

Pozivam da i Načelnik g.Ibrahim Hadžibajrić također podrži ovu Inicijativu, i u svojstvu Načelnika je uputi Skupštini Kantona Sarajevo na nadležno postupanje.

**Obrazloženje**

**Halid ef. Hadžimulić** rođen je 16. oktobra 1915. godine u Sarajevu, Bosna i Hercegovina.

Bio je jedan od najcjenjenijih islamskih učenjaka u Bosni i Hercegovini.

Mekteb je završio u Džininom sokaku pred svojim ocem Ali-ef.

Hifz je završio za dvije godine (1923-1924.), ali je polagao i zvanično postao hafiz 1963. godine. Hafiska dova je proučena 25. aprila 1963. godine u Carevoj džamiji u Sarajevu, a dovu je proučio hafiz Asim-ef. Sirčo. Završio je Šerijatsku gimnaziju u Sarajevu 1937. godine.

Studirao je filološke fakultete u Zagrebu i Sarajevu.

Poznavao je sedam jezika: arapski, perzijski, turski, francuski, njemački, engleski i latinski.

Preveo je na bosanski jezik Mesneviju, najznačajnije djelo velikana svjetske književnosti Dželaludina Rumija, čiji se Institut pod pokroviteljstvo UNESCO-a danas nalazi u Parizu (Francuska).

Bio je dugogodišnji službenik Gazi Husrev-begove biblioteke, glavni imam i hatib Careve džamije u Sarajevu, te predavač Mesnevije. Jako mu je reis Sulejman ef. Kemura lično nudio visoke službeničke položaje u Islamskoj zajednici, on je ostao dosljedan emanetu svojih učitelja da živi skromno i dostojanstveno; družeći se sa knjigama, prevodeći i tumačeći Mesneviju, djela Širazija, pišući vlastiti Dnevnik, govoreći hutbe sa minbera Careve džamije više od 30 godina. Iza njega su ostali brojni prijevodi i obrađeni rukopisi.

Čitav život proveo je u rodnoj kući u Sarajevu u ul. Curak, koja je pod zaštitom Zavoda za kulturno-historijske spomenike. Utemeljitelj je Udruženja Hadži Mujaga, gdje je dao nemjerljiv doprios u očuvanju osmanske baštine u Sarajevu i Bosni i Hercegovini.

Umro je u Sarajevu, 8. januara 2011. godine.

Dženazu namaz mu je klanjao Reisu-l-ulema dr. Mustafa ef. Cerić.

Ukopan je pored novosagradiene Bakar babine džamije, na At mejdalu, u Sarajevu.

Iz ove kratke biografije (wikipedia) jasno se može uočiti da je najznačajniji dio života hfv. Hadžimulić proveo kao imam i hatib Careve džamije u Sarajevu, odakle bi, tačnije preko puta glavnog ulaza u džamiju - od Carevog mosta, bio početak šetališta/keja, a ukopan je uz Bakar-babinu džamiju, za čiju je izgradnju i najzaslužnija osoba, a gdje bi se šetalište završavalо - preko puta džamije kod Ćumurije mosta.

Doprinos u oblasti obrazovanja, nauke i književnosti hadži hafiza Halida ef. Hadžimulića je nemjerljiv. Ostao je neizbrisiv trag i sjećanje na jednu od najvećih duhovnih veličina našeg vremena.

Dio šetališta uz rijeku Miljacku od Carevog mosta do Ćumurije mosta, ponosno bi nosilo naziv po ovom sarajevskom velikanu, a samo šetalište moglo bi se u narednom periodu urediti i staviti u funkciju kao javni prostor, u kojem bi mlađi ali i buduće generacije, tražile inspiraciju u djelima i ostavštini Hafiza.

Sarajevo, 30. marta 2017. godine

Podnositelj Inicijative  
Općinski vijećnik

---

Almedin Miladin



Na današnjoj sjednici, upućena su određena vijećnička pitanja i pokrenute određene inicijative. Tako je, između ostalih, gradski vijećnik Almedin Miladin zatražio podršku Gradskog vijeća za inicijativu da se dio šetnice uz lijevu obalu Miljacke nazove po hadži hafizu Halidu ef. Hadžimuliću. Inicijativu su podržali gradski vijećnici i time je postala inicijativom Gradskog vijeća.